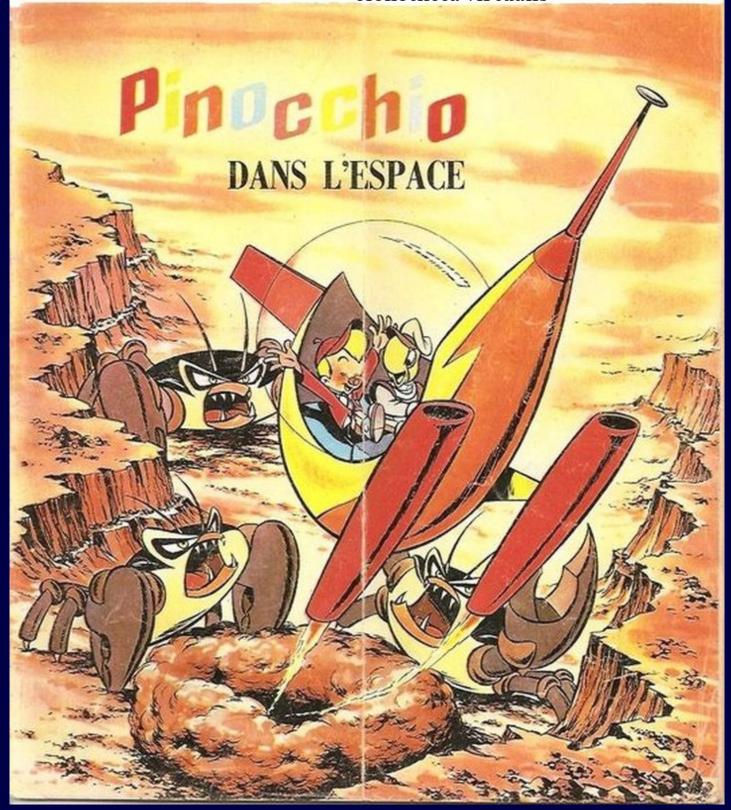


# tintin

bibliotheca virtualis













n 1955 cela fait bientôt près de 10 ans que le *Journal des Jeunes de 7 à 77* ans a été lancé. Dans le même temps l'Europe continentale a découvert les longs métrages animés de Disney. Les *Pinocchio* (1940), *Fantasia* (1940), *Dumbo* (1942) que l'occupation nazie avait empêché de voir et les récentes créations comme *Cendrillon* (1950), *Alice au Pays des Merveilles* (1951) ou encore *Peter Pan* (1953).

Raymond Leblanc en homme d'affaires se dit qu'avec son journal il y a matière à réaliser lui aussi des dessins animés. Compte tenu de la qualité Disney et donc de son coût, le marché ne sera pas celui du cinéma mais celui de la télévision. C'est ainsi que Belvision est créé.

Les débuts sont assez laborieux, loin bien loin de la qualité américaine. Justement en 1959 Fred Laderman et Norman Prescot cherchent un partenaire pour leur projet de *Pinocchio dans l'Espace* mais ont échoué à le monter chez eux. Dans le même temps Larry Harmon signe avec la société belge un accord pour réaliser plusieurs épisodes de Tintin destiné à la télévision. Mais l'accord se passe mal. Changement d'associé et arrivée de Télé Hachette. En tout et pour tout 89 épisodes de 5 minutes sont réalisés.

Hergé n'est pas satisfait des libertés prises avec ses histoires; quant à l'animation réalisée par Ray Goosens nous dirons qu'elle fait ses gammes. Mais ces tâtonnements ont permis aux studios de se perfectionner et aux scénaristes de peaufiner leur projet de Pinocchio. À dire vrai, on ne voit guère où les améliorations ont pu être portées tant le film s'inspire de celui de Disney jusqu'à Jiminy Cricket qui est remplacé par une tortue.

Mais l'idée de transposer l'histoire dans l'espace nous vaut quelques monstres terrifiants, en tout cas pour l'époque, et des décors fignolés par Claude Lambert. A telle enseigne que c'est désormais lui qui sera le grand décoriste des films suivants comme les Astérix et Lucky Luke.

Au final le film sera plutôt une réussite qui aura d'ailleurs son petit succès aux Etats-Unis. Il ne faut évidemment pas le juger par rapport aux productions actuelles et se souvenir qu'alors chaque dessin était fait à la main, ni oublier que Belvision

BELLVISION

COLE HOLL AWORD E JING PEEN DU DESSINI ANAME A

Materiel protens page 6 droit d'auteur

n'était pas en mesure de mettre sur ce genre d'opération le même budget que Disney.

Leblanc profitera de l'occasion pour en faire la publicité dans son journal jusqu'à cette adaptation en BD.

Ceux que la riche histoire de Belvision intéresse seraient bien avisés d'acheter le livre de Daniel Couvreur, *Belvision le Hollywood européen du dessin animé*, une mine assurément. Le livre était publié par Le Lombard. Evidemment!

Garches, le 4 janvier 2021

#### 104 dessins animés partent à la conquê

#### Ce sont les aventures, de TINTIN

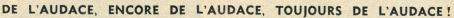
H oui, mes amis, les téléspectateurs américains, canadiens et anglais suivent, actuellement, les aventures de TINTIN et MILOU! Très bientôt, les téléspectateurs du monde entier verront les albums d'HERGE s'animer devant eux! Cette série de 104 films a été réalisée à Bruxelles par les Studios BELVISION.

Il y a quelques années, on croyait encore que seuls les Américains étaient capables de faire du dessin animé en grande quantité et de bonne qualité. L'Europe aujourd'hui rend des points au Nouveau Monde. En

dessin animé. Il réalise, pour le moment, un long métrage : la suite des aventures de PINOCCHIO... dans l'Espace.

Mais commençons par le commencement et suivons, pas à pas, l'aventure qui a fait de Bruxelles le Hollywood Européen du Dessin Animé.

quelques années, BELVISION est devenu le plus important studio européen de



C'est en 1954 que Raymond LEBLANC, éditeur de notre Journal, décida de fonder des dessins animés pour la T.V. Avec l'aide d'un jeune réalisateur enthousiaste, Johan de BRABANDER, le premier tour de manivelle fut donné à une série de semi-animés : BOB et BOBETTE, de Willy VANDERSTEEN, que la T.V. flamande fut la première à programmer. La réaction du public fut encourageante et d'autres séries du même auteur furent produites en 1955 et 1956.

En 1957, furent réalisées, avec la R.T.F. de Paris, deux séries de films tirés des aventures de TINTIN de notre ami HERGE. La

plupart d'entre vous se souviennent sans doute de ces réalisations qui étaient encore maladroites.

#### DU SEMI-ANIME A L'ANIMATION COMPLETE

Toutefois, il apparut rapidement que le dessin semi-animé — quoique présentant des qualités de fraîcheur et de détente — ne supportait pas la concurrence des grandes productions américaines. Bien que RADIO-CANA-DA, la B.B.C. et quelques autres stations aient programmé ces films, il fallait admettre que

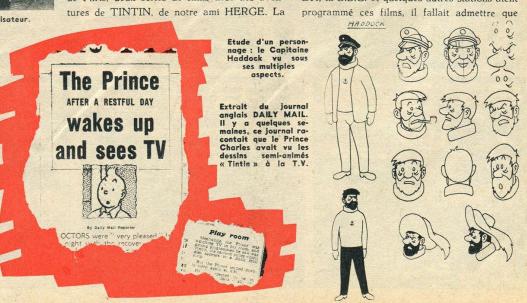


Raymond LEBLANC, oducteur de Belvision

-

Ray GOOSSENS, Réalisateur.

-



#### a bien travaillé :

#### te du monde.

les T.V. du monde entier s'intéressaient bien plus au dessin animé.

Que fallait-il faire, sinon tenter un grand coun?

Le producteur R. LEBLANC s'envola pour Hollywood afin d'aller voir sur place comment s'y prenaient les Américains. Il s'aperçut que, pour réussir, il fallait trois atouts dans son jeu : d'excellents sujets, des studios de production spécialisés et un réseau de distribution mondial.

Notre Journal était une mine inépuisable de sujets et, noblesse oblige, les aventures de TINTIN en premier lieu!

Qunat aux studios de production, il s'agissait bien là de la partie la plus délicate du programme. Recruter 100 personnes, les installer dans des locaux modernes, les initier, les outiller et les organiser, ce n'était pas chose facile

#### LA GRANDE BATAILLE !

Les Studios LARRY HARMON, de Hollywood, ayant réalisé un film-pilote : OB-JECTIF LUNE, d'après la célèbre aventure de TINTIN, Raymond LEBLANC prit aussitôt deux décisions capitales : il confia la direction de la production à Ray GOOSSENS, un des meilleurs réalisateurs de dessins animés d'Europe, et, à côté du building TINTIN il fit construire d'urgence le building EUROPE pour y installer BELVISION. Après 6 années de travail et d'efforts, les premiers des-



PINOCCHIO tel qu'il apparaît dans le film.

sins animés sortaient enfin de la chaîne de production.

Un véritable tour de force! Que s'était-il passé?

Tout d'abord, on avait porté les effectifs de BELVISION à près de 100 personnes. Ce ne fut pas chose aisée. Il fallut faire appel aux rares spécialistes du dessin animé dispersés aux quatre coins de l'Europe.

Les méthodes de travail du début, orientées vers la semi-animation en 16 m/m noir et blanc, furent totalement remaniées pour faire du véritable dessin animé en 35 m/m couleur. LE BOSQUET HANTE (vous vous souvenez tous de cette passionnante aventure de CHLOROPHYLLE), de notre ami Raymond MACHEROT, fut réalisé et présenté dans les cinémas du pays (nous vous en avons parlé à l'époque).

Pendant ce temps. Ray GOOSSENS et son « staff » s'initiaient à la technique américaine. En avril 1960, BELVISION mettait en chantier le premier d'une série de 104 FILMS, DE 5 MINUTES, tirés des aventures de

TINTIN et MILOU et destinés à toutes les chaînes de T.V. du monde.

Et ce sont ces films qui, aujourd'hui, en 1962, font déjà la joie des téléspectateurs de la B.B.C. et des chaînes américaines.

La semaine prochaine, nous pénétrerons dans les Studios et nous vous raconterons comment on fait un dessin animé.



Voici les génériques anglais du CRABE AUX PINCES D'OR et du SECRET DE LA LICORNE.







Six attitudes de TINTIN soulevant une pierre (décomposition d'un mouvement).



DEPUIS QU'IL EST SUR TERRE, L'HOMME S'EST INTERROGÉ SUR UN GRAND MYS-TÈRE : CELUI DE L'ESPACE ...







... ASSEZ SOMMAIRES. TOUTEFOIS ..



IL EN RETIRA IMMÉDIATEMENT DE PRÉCIEUX RENSEIGNEMENTS SUR LES LOIS DE LA NATURE.













AVJOURD'HUI, LA SCIENCE A PERMIS D'OB-TENIR SUR L'ESPACE UN VERDICT PRÉCIS.



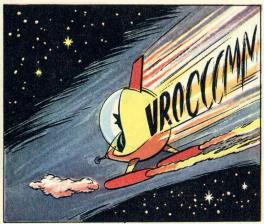








# PRODUIT par BELVISION













MAIS C'EST VRAI, FÉE BLEUE! LATERRE
EST UNE DES PLANÈTES DE TON DISTRICT
MAGIQUE, N'EST-CE PAS LÀ QUE TU AS RENCONTRÉ CE...HEU...CETTE SORTE DE
MARIONNETTE?











Fée Bleue raconte à Maman Fée la vie de

LE VIEVX GEPETTO, LE VOILÀ. LE MEILLEUR ARTISAN EN JOVETS, ET LE PLUS GENTIL DES PAPAS.





MOINS DE BRUIT!
MOINS DE BRUIT! PINUC
CHIO EST À CÔTÉ, QVI
ÉTUDIE SES LEÇONS.
IL NE FAUT LE DÉRANGER POUR RIEN AU...















MOI, JE SVIS TROP VIĘUX, MAIS UN TAS
DE GARÇONS DE TON ÂGE SERONT UN
JOUR DES ASTRONAUTES! ILS IRONT SVR
MARS, SVR VENVS, SVR...

LES VRA/J GARÇONS, TU
VEVX DIRE!



MOI, JE NE SVIS QU'UN PANTIN DE BOIS, ET JE N'IRAI JAMAIS DANS L' ESPACE. ALORS JE NE VEVX PLUS EN ENTENDRE PARLER, NA!







Pinocchio qui habitait chez le vieux Gepetto.

# PRODUIT par BELVISION







C'EST LE TROISIÈME SATELLITE DETRUIT DE LA SORTE! ET L'ENQVÊ-TE EST FORMELLE: LE COUPABLE EST CONNV! VNE FOIS ENCORE, CETTE DESTRUCTION EST









MAMMIFÈRE AQUATIQUE DE BONNE TAILLE, LA BALEINE VOLE RAREMENT. LE CAS D'ASTRO EST DONC, POUR DIRE LES CHOSES CLAIREMENT...HMMM...VN...VN MYSTÈRE TOTAL!



TOUT CAS, UNE CHOSE EST SÜRE
:TANT QU'ASTRO DÉTRUIRA NOS
SATELLITES, L'ESPACE RESTERA INTERDIT AUX HOMMES!

MERCI, PROFESSEVR. EN





Pinocchio a décidé de tuer Astro, la baleine

























volante qui détruit tous les satellites

# PRODUIT par BELVISION

























Pinocchio a rencontré Pointu le Renard et Ficel le













VULGARISATION: L'HYPNOTIS-ME EN TROIS LEÇONS/CEST À-DIRE LE POUVOIR DE DIC-, TER VOTRE VOLONTÉ, DE RE-DUIRE À VOTRE MERCI, DE SUBJUGUER N'IMPORTE QVEL ADVERSAIRE RIEN QU' EN LE FIXANT D'UN OEIL MAGNÉTIQUE!













Chat qui l'ont choisi pour victime de leur mauvais tour

# PRODUIT par BELVISION

























Pinocchio a décidé d'hynotiser, pour la capturer,























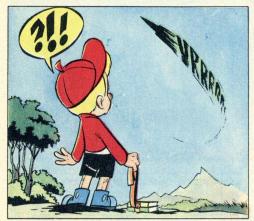
la baleine Astro qui détruit tous les satellites

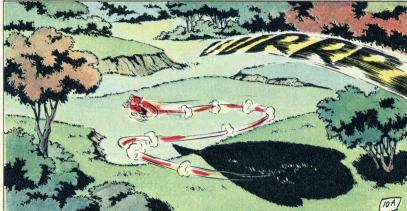
# PRODUIT par BELVISION



























Pinocchio a été appréhendé par un être bizarre,





















CE N'EST PAS NON PLUS
LA PLANÈTE MARS C'EST
LA TERRE, ICI!

LA TERRE! J'AMAIS
RIEN ENTENDU D'AUSSI
RIDI...

LA TEE-E-ERRRE!JE ME
SUIS ENCORE TROMPÉ!
JE SVIS LE PLUS MAVVAIS
PILOTE SIDÉRAL DE L'UNIVERS!JAI ENCORE LV MA
CARTE À L'ENVERS!
MAIS C'EST BIEN AVSSI,
VOUS SAVEZ, LA TERRE.

#### **PRODUIT** par BELVISION

ENFIN! MON ERREUR M'AURA TOUT DE MÊME PERMIS D'APPRENDRE QUELQUE CHOSE : JE SAIS MAINTENANT QUE LES TERRIENS SONT EN BOIS ...



C'EST- À-DIRE QUE JE SUIS UN PEU DIFFÉRENT ... MOI JE SUIS UNE MARIONNETTE VIVANTE ET MON NOM EST PINOCCHIO ... CE SERAIT ASSEZ LONG À EXPLIQUER ...



ENCHANTÉ, PINOCCHIO MON NOM EST TWORTU ...



NON, PAS TORTUE! TWORTU SANS BLAGUE! J'AI L'AIR D'UNE TORTUE, MOIS



BEN ... HEV ... COMME CA , À PREMIÈRE VUE ... ON PEUT CONFONDRE, NON

CONFONDRE PFFF LGNORANT LES DIFFÉRENCES SONT ÉCLATANTES D'A-BORD, LES TORTUES SONT LAIDES. JE



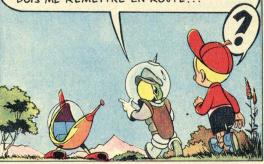
LES TWORTUS SONT : 1º INTELLIGENTS 2º TRÉS INTELLIGENTS.

3° SUPERIEUREMENT INTELLIGENTS.



CA VIENT DE LOIN, OH NON : DE LA PLANÈTE BOUT-DE-ZAN, JUSTE À COTÉ DE LA PLANÈTE LES TWORTUS? BOUT-DE-GRAS . A PEINE UN ZILLION D'ANNÉES-LUMIÈRE ..

MAIS JE BAVARDE, JE BAVARDE, ET JE ME METS EN RETARD. SI JE VEVX PERCER LE MYSTÈRE DE MARS AVANT LE DINER, JE DOIS ME REMETTRE EN ROUTE ...





LE SECRET DE MARS! QVI VOVS A MIS AU COURANT ? COM-MENT SAVEZ-VOUS QU'IL Y A UN SECRET SUR MARS PEET SECRET



MMMH? OH, ZUT! J'AI TROP PARLE! SI MES CHEFS SAVAIENT CA ... DITES! PINOCCHIO... VOVS ÊTES UN CITOYEN DISCRET, MMMH?





Pinocchio a rencontré Twortu, un habitant de la

MMHH SOIT VOUS ME PLAISEZ.









AGENT SECRET WOW!

CCHHHTT ! SECRET ! CONFIDENTIEL ! A NE PAS DIRE! OVI, JE ZVIS EN MISSION !





DONC, PAS VN MOT DE TOVT CECI...BON.JE M'EN VAIS, IL EST GRAND TEMPS...

BON YOYAGE, TWORTU ET ATTENTION À ASTRO.



ASTRO? PPFFFT QVI SE







LA BALEINE VOLANTE, QVI AVALE LES ASTRONAUTES. ELLE VOLE COMME CA, VRRROUMMM, DANS LE CIEL! EN TE VOYANT ARRIVER, J'AVAIS CRU QUE C'ÉTAIT ELLE!



VNE BABA... UNE BALEINE
QUI AVALE LEZ ASTRONAUTES!
MAIS C'EST EXTRÊMEMENT
DÉPLAISANT, ÇA / ÇA DEVRAIT
ETRE INTERDIT!

BAH ! IL ZVFFIT
DE ZAVOIR ZY PRENDRE...
MOI, JE ZAIZ !



TOI, TU SAIS COMMENT LUT-

BALEINE VOLANTE?

C'EST ENFANTIN: IL N'YA QV'A L'HYPNOTI-SER!

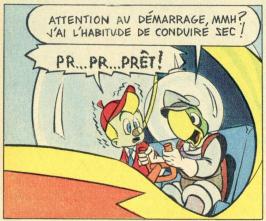


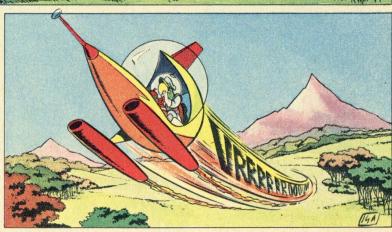
PRODUIT par BELVISION

planète Bout de Zan, égaré sur la terre













TIENS, TU AS ENLEVE TON CASQUE? MMH? OH CA? OUI. ICI, DANS L'APPAREIL, NOUS RESPIRONS L'AIR DE



MA PLANETE . J'AI VN

L'AIR DE TA PLANÈ-TE? MAIS ALORS ... C'EST MOI QUI AI BESOIN D'UN CASQUE! JE VAIS ETOVFFER!







C'EST VN ORAGE SOLAIRE, C'EST FRÉ-QUENT: DES MASSES DE GAZ EN EXPLOSION À LA SURFACE DU SOLEIL. C'EST EXTRÊME-MENT DÉSAGRÉABLE: JE M'APERÇOIS QUE CES RADIATIONS VIENNENT D'AR-RÊTER TOUS MES APPAREILS DE CONTRÔLE!





En route vers Mars, Pinocchio et son























ami Twortu affrontent un orage solaire.

# PRODUIT par BELVISION



























Arrive sur Mars, Twortu annonce à Pinocchio que





OH MAIS ! ELLES SONT À DES KILOMÈ-TRES, CES MONTAGNES ! ON DEVRAIT PRENDRE L'ASTRONEF POUR ALLER JUSQUE LÀ !

AH!AH!AH! PARFAITEMENT INUTILE ET SUPERFÉTATOI-REMENT SUPERFLU!

SUR MARS, LES PROMENADES SONT UN PEU DIFFÉRENTES, MMMH. OBSERVE - MOI!









LA PESANTEUR N'EST PAS LA MÊME SAUTE TOUT SEUL.







habitants de Mars sont probablement des monstres

# PRODUIT par BELVISION



MMMHH! J'AURAIS DÛ Y PENSER LES MARIONNETTES NE SONT PAS ÉQUILIBRÉES DE LA MÊME FAÇON QUE LES TWORTUS... TU DEVRAS TROUVER TA PROPRE TECHNI-QUE POUR ÉVOLUER SUR MARS, PINOC-







D'ICI , JE DEVRAIS POUVOIR
EXAMINER LES ALENTOURS, ET
MÊME LES ALENTOURS DES ALENTOURS ET CE QUI LES ENVIRONNE..











CES HAIES DE CACTUS FORMENT CE QUE, DE LOIN, ON CROYAIT ÊTRE LES FAMEUX CANAUX DE MARS. MAIS DES CACTUS ONT BESOIN D'EAU IL DOIT DONC Y EN AVOIR... MMMMH... PEUT-ÊTRE UNE RIVIÈRE SOU-TERRAINE...









Arrivés sur Mars. nos amis

EVIDEMMENT, QU'IL Y A DEUX LUNES! LA PLANÈTE MARS A TOUJOURS EU DEUX LUNES, IGNORANT!



CELLE DE GAUCHE S'APPELLE PHOBOS, ET L'AUTRE DEIMOS D'AILLEURS, TU PEUX VOIR AUSSI UN TAS



ELLES BRILLENT 24 HEURES SUR 24 CEST OVE NOVS SOMMES SI LOIN DU SOLEIL QUE LE CIEL, ICI, RESTE TOWOURS SOMBRE, ET...



ET LÀ! UNE GROSSE ÉTOILE QUI BRILLE PLUS FORT QUE LES AUTRES, JUSTE DEVANT NOUS...



MILLE GUIGNOLS, C'EST VRAIT CE N'EST PAS UNE ÉTOILE!...



TWORTU ! C'EST UNE VILLE!

122 PAR EXEMPLE EXACT CE QUE TU VOYAIS BRILLER EST UNE SORTE DE COUPOLE!



UNE VILLE! DONC, DES HABITANTS!



CETTE FOIS , NOUS PRENDRONS L'ASTRONEF POUR Y ALLER! NOUS FE-RONS UNE ENTRÉE TRÈS REMAR; QUÈE!



AH VITE À BORD, ET ...





font des découvertes étonnantes

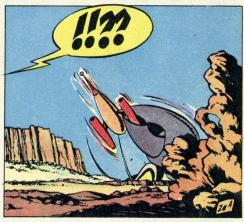
# PRODUIT par BELVISION





















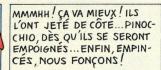


Sur Mars, Pinocchio et Twortu sont les témoins d'un duel























entre crabes géants dont l'enjeu est l'astronef de nos amis!

# PRODUIT par BELVISION







JE CONNAIS ÇA! IL NY A QU'UN MOYEN DE DÉCIDER LE MOTEUR: DONNER UN GRAND COUP DE PIED TECH-NIQUE DEDANS! MAIS POUR CA! IL FAUT SORTIR





















Nos amis viennent d'échapper aux crabes géants

















MAIS JE CROIS PLUTÔT QUE CETTE VILLE A ÉTÉ DÉVASTÉE PAR QUELQUE CHOSÉ VENU DE L'ESPACE...UN MÉTÉORE GÉANT, PEUT-ÊTRE...



OV UNE BALEINE GÉANTE DE L'ESPACE, COMME ASTRO



qui se disputaient leur astronef.

# PRODUIT par BELVISION



UNE EMPREINTE DE BALEINE!

JAMAIS RIEN ENTENDU D'AUSSI COMIQUE! ÇA VIT DANS L'EAU, LES
BALEINES! ON NE M'ÔTERA PAS
ÇA DE L'IDEE!

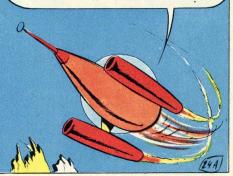


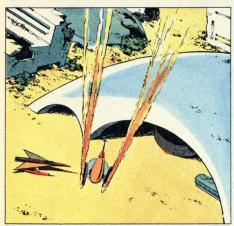


UN DÉTECTEUR DE RADIA-TIONS. ÇA VIENT DU BÂTIMENT EN RUINES QUE NOUS VENONS DE DÉPASSER ETRANGE. UNE RADIATION INCONNUE, DIRAIT-



J'AI MA COMBINAISON ANTI-TOUT, ET TOI, TU ES EN BOIS. AUCUN RISOUE ON VÁ VOIR ÇA DE PLUS PRÈS /







HELLO-O-O-000000...
ILYA QUELQU'UN À LA MAISON?





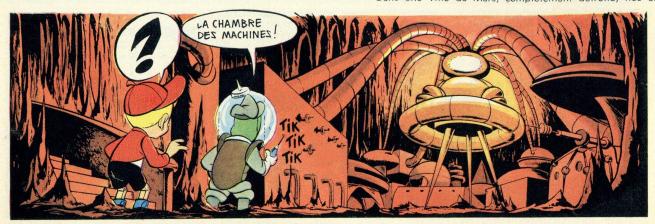


LES RADIATIONS SONT PLUS





Dans une ville de Mars, complètement détruite, nos amis



DES MACHINES ?... MAIS QVI SERVAIENT À QUOI ?

DISTRIBUTION D'ÉNERGIE ,À CE QUE JE PEUX VOIR... JE PARIE QU'IL E-XISTAIT ICI UNE CITÉ SOUTERRAINE TOUT-À-FAIT ORGANISÉE...



POURQUOI, SOUTERRAINE?

EH BIEN, HEV... ATTENDS! IL N'Y A
PAS D'OXYGÈNE À LA SURFACE...
SUPPOSE QU'UNE DE CES MACHINES
DONNE DE L'AIR ADTIEICIE



IL DEVENAIT PLUS FACILE D'INSTALLER UNE CITÉ SOUS TERRE... JE VEUX DIRE SOUS-MARS... LÀ, L'OXYGÈNE POMPÉ NE RISQUAIT PAS DE S'ÉCHAP-PER VERS LE NÉANT. ET



MILLE MILLIONS DE GALAXIES!

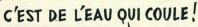


BOYM BOUMBOUM

?? LE BRUIT VIENT DE CHANGER CA FAIT BOUM-BOUM, MAINTENANT.

> HEU...CA, C'EST MON COEVR QUI BAT! TU M'AS FAIT UN PEV PEVR!









sont attirés par le bruit de radiations inconnues.

# PRODUIT par BELVISION

UNE IMPORTANCE ? DE L'EAU SUR MARS & MON PETIT AMI, C'EST UNE DÉCOUVERTE D'IMPORTANCE COSMIQUE!



QUI DIT EAU, DIT VIE...OR, INDUBITA-BLEMENT, CE TORRENT EST PLEIN D'EAU. EN CONSÉQUENCE, IL Y AU-RAIT DE LA VIE. PREV CONTRÉ DES CRA-BRES TRES VI-VANTS TROP,





PINOCCHIO! NE TOUCHE À RIEN!



DES BÉBÈTES PTU VEUX DIRE DE PETITS ANIMAUX PASSION-NANT! LAISSE-MOI YOIR ...



HORREUR! DES SCORPIONS



CEST MÉCHANT?

MORTEL! MAIS QUI PEUT LES AVOIR RASSEMBLES LÀ, ET POURQUOI?



JE ME DEMANDE SI CET INSTRUMENT BI-ZARRE A UN RAPPORT AVEC CET "ÉLEVAGE" IDIOT ... HUM. CONTINUONS LA VISITE, NOUS COMPRENDRONS PEUT-ETRE MIEUX ..



ALORS, CES SCORPIONS MINUS-CULES SONT DANGEREUX ?JE N'EN REVIENS PAS! DE SI PETI-TES BÈTES!...



MAIS ... TU ENTENDS CE NOU VEAU SON BIZARRE ? COMME UN RACLEMENT.





MILLE MILLIONS DE GALAXIES UN SCORPION GEANT!!





Sur Mars, dans une ville souterraine,















NON TU COMPRENDS MAL: JE VEUX DIRE QUE CES ANIMAUX NE SONT PAS NORMAUX...IL LEUR EST ARRIVÉ QUELQUE CHOSE, ET JE COMMENCE À ME FAIRE MA PETITE IDÉE!...



À MON AVIZ, CEZ ÉTRANGEZ MACHINEZ Y ZONT POUR QUELQUE CHOZE. ELLEZ ONT ÉVIDEMMENT ÉTÉ CON-ZTRUITEZ PAR QUELQU'UN DE PLUZ INTELLIGENT QU'UN CRABE OU UN LEZARD.



SEULEMENT, NOUS N'AVONS DECOUVERT
AUCUNE TRACE DE MARTIENS INTELLIGENTS... LA CITÉ EST EN RUINES...
MAIS MON DÉTECTEUR EST FORMEL:
CES MACHINES EMETTENT TOWOURS
DES RADIATIONS...
C'EST LÀ QUE JE
NE COMPRENDS
PLUS!



nos amis rencontrent un scorpion géant.

ÉCOUTE, TWORTU! SUPPOSE QU'ILYAIT EU TOUTE UNE CIVILISATION SUR MARS, ILYA TRÈS LONGTEMPS... DES GENS FORMIDA-BLEMENT INTELLIGENTS, QUI ONT, PAR EXEMPLE BÂTI DES CITES MAGNIFIQUES.



ILS ONT DES SAVANTS...DES SAVANTS
QUI FONT DES EXPÉRIENCES. PAR EXEMPLE, ILS ÉTUDIENT L'EFFET DE CERTAINES RADIATIONS SUR DE PETITS
ANIMAUX. POUR ÇA , ON CONSTRUIT DES
MACHINES...ET UN JOUR...



# PRODUIT par BELVISION

BOUM! LA GRANDE DÉCOUVERTE!
ILS ARRIVENT À CONTRÔLER À VOLONTÉ LA TAILLE DE CES ANIMAUX. LEURS
MÉDECINS VONT POUVOIR OBSERVER
UN TAS DE CHOSES, FAIRE DE GRAND
PROGRÈS...



INTÉRESSANTE HYPOTHÈSE.
MAIS POURQUOI N'AURAIENTILS PAS CONTINUÉ?

C'EST DANGEREUX, LA SCIENCE...
ILS ONT PEUT-ÊTRE PROVOQUÉ UN
GIGANTESQUE ACCIDENT...OU ALORS,
UNE GUERRE ATOMIQUE A TOUT
DÉVASTÉ...

BREF, LEZ GENZ ONT FUI, OU ONT DISPARU... ET LEZ MACHINEZ ONT BÊTEMENT CONTINUÉ A FONCTION-NER TOUTEZ SEULEZ! ELLEZ A-VAIENT ZANZ DOUTE DE L'ENERGIE POUR TRÈS LONGTEMPZ!...



HA, HA, HA! QUEL ROMAN! MAIS DANS CE CAS-LÀ, MON PETIT PI-NOCCHIO, RÉFLÉCHIS. LES ANI-MAUX-COBAYES DONT TU PAR-LAIS AURAIENT CONTINUÉ À GRANDIR INDÉFINIMENT...



G-G-GRANDIR INDÉFINIMENT



MIMIMILLE MILLIONS DE GA-LAXIES! PINOCCHIO, TU AS MIS LE DOIGT DESSUS! CES MON-STRES SONT TOUS DEVENUS, ENORMES ARTIFICIELLEMENT!



CHUT UN INSTANT! TU N'ENTENDS RIEN?



JUSTEMENT! J'EN ÉTAIS SÛR! REGARDE!

DES PETITES BALEINES MARTIENNES! ELLE SONT MIGNONNES...



DES PETITES BALEINES...QUI, SOUMISES AU MÊME TRAITE-MENT QUE LES CRABES OU LES SCOR PIONS, DEVRIENDRAIENT GIGAN-TESQUES... COMME ASTRO TWORTU! COMME ASTRO!!!





Sur Mars, nos amis sont aux prises avec des animaux géants. Pinocchio est

OUI NOUS AYONS DÉCOUVERT L'ORIGINE D'ASTRO, LA BALEINE GÉANTE QUI VOLE!... QUAND LE MONDE SAURA ÇÀ !!...





QUAND LE MONDE SAURA CA "?".

ZI NOUS AVONS UNE CHANCE
DE POUVOIR LE LUI RACONTER,

VEUX-TU DIRE...

REGARDE!!!



















C'EST FATAL : IL SE PASSE UNE CA-TASTROPHE NATURELLE, ÇA DONNE LES MÊMES RÉSULTATS QU'UN INCEN-DIE DE FORÊT : TOUS LES ANIMAUX SORTENT DE LEURS TROUS!



# PRODUIT par BELVISION











CES TREMBLEMENTS DE TERRE ... HEU!... DE MARS ONT DU BON: TUAS VU CET AFFREUX DISPARAÎTRE COM-ME DANS UNE BOÎTE AUX LETTRES?



C'EST LA BONNE DIRECTION! JE RECON-NAIZ CEZ MACHINEZ, NOUZ SOMMEZ PAS-SÉS PAR ICI TANTÔT!



ACCÉLÉRONS! QUAND LE SABLE AT TEINDRA LES RÉACTEURS QUE NOUS AVONS VUS, CA PEUT FAIRE SAUTER TOUTE LA CITÉ!











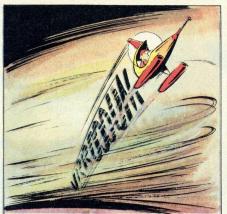
Un cataclysme s'est déclenché sur Mars. Nos amis essayent



















OUI ... AVEC UN CERTAIN NOMBRE
DE SECRETS QUE NOUS NE PERCERONS JAMAIS...MAIS NOUS EN
SOMMES SORTIS, C'EST DÉJÀ UN
RÉSULTAT. À PRESENT, ÉLOIGNONS
NOUS DES RETOMBÉES RADIO-





# OUPS! ATTENTION! QUEL-QUE CHOSE VOLE, LA ... IN ASTÉROIDE, SANS DOUTE

DANGEREUX AUSSI, CES MACHINS-LA ... EVITONS LA COLLISION ... HM ... HM...VOYONS : JE PEUX PRÉVOIR SA TRAJECTOIRE GRÂCE À CETTE TRAÎNÉE DE FUMÉE QU'IL LAISSE.



# PRODUIT par BELVISION

PAMAIS AU FAIT...JE N'AI JAMAIS VU D'ASTÉROÏDE RÉPAN-DRE DE LA FUMÉE... QUE...???









ELLE FONCE SUR NOUS
GUEULE BÉANTE! ELLE VEUT
NOUS AVALER! MÉS RÉTROFUSÉES, VITE! OU NOUS...















# Pinocchio

L'astronef à bord duquel se trouve nos amis







JE SUPPOSE QU'ELLE VA SE METTRE À NOUS DIGÉRER POUR DE BON DANS UN MOMENT...CONTENT DE TÂVOIR CONNU DE TON VIVANT, PINOCCHIO...

M-MOI AUSSI...SNIF... ADIEU, TWORTU ET PARDON... PARDON ? DE QUOI ? TOUT EST DE MA FAUTE!

OH NON. J'AURAIS PÛ HYP-NOTISER ASTRO... MAIS ÇA A ÉTÉ TROP VITE, ET J'AI... OUI (J'AI EU LA FROUSSE!





ON POURRAIT FAIRE ICI UN TAS D'OB-SERVATIONS SCIENTIFIQUES... MAIS COMME NOUS NE POURRONS JAMAIS LES COMMUNIQUER À QUI QUE CE SOIT, PAS LA PEINE DE NOUS FATIGUER...



PAUVRE FÉE BLEUE...J'AI
PU BIEN LA DÉCEVOIR...
JE ME DEMANDE BIEN CE
QU'ELLE ME CONSEILLERAIT,
SI ELLE ÉTAIT LÂ...









a été dévoré par la baleine Astro.

# TWORTU NE ME YOIT PAZ , PINOCCHIO... JE NE ZUIZ VIZIBLE ET AUDIBLE QUE POUR TOI... FÉE BLEUE, SAUVEZ-NOUZ JJE VOUZ EN PRIE

# PRODUIT par BELVISION

MMMH...IL ME SEMBLE QUE TU
NE SUIS MES CONSEILS QUE
QUAND TU AS DES ENNUIS,
PINOCCHIO... AU FAIT COMMENT
EN ES-TU ARRIVÉ ICI

HEU... EH BIEN, VOILÀ... J'ETAIS SUR LE CHEMIN DE L'ÉCOLE QUAND, BRUSQUEMENT, POINTU LE RENARD ET SA BANDE SE SONT JETÉS SUR MOI, ET, APRÈS UNE TERRIBLE BAGARRE....









EH BIEN OUI, TOUT CA; C'EST DES BLAGUES. J'AI DESOBÉI. JE VOULAIS FAIRE LA FORTUNE DE PAPA GEPETTO...J'AI...JE SUIS UN GARNEMENT STUPIDE!





JE PRÉFÈRE CETTE SINCÉRITÉ.
PINOCCHIO ALLONS, UNE FOIS ENCORE,
JE VAIS TAIDER...TU ES À L'INTÉRIEUR
D'UNE BALEINE . RÉFLÉCHIS . QU'ESTCE QUE ÇA A DE PARTICULIER, UNE
BALEINE ?



UNE BALEINE PMAIS...HEU... C'EST TRES GROS...QUAND C'EST NORMAL, CA VIT DANS L'EAU, EN LA REJETANT, PAR UNE SORTE DE CHEMINÉE...







### Pinocchio

Prisonniers de la baleine, nos amis ont reçu l'aide de la



AZTRO EZT BÂTIE COMME TOUTEZ
LEZ BALEINEZ! ELLE A UNE CHEMINÉE D'ÉVACUATION DERRIÈRE LA TÊTE!
LA ZEULE DIFFÉRENCE EZT QUE LEZ
AUTREZ BALEINEZ REJETTENT DE
L'EAU ET AZTRO, DEZ GAZ D'ÉCHAPPEMENT!

ET COMME ELLE EST IMMOBILE POUR LE MOMENT, CE CONDUIT, EST VIDE... ET PRATICABLE ! MILLE GALAXIES ! SIL EST ASSEZ LARGE POUR L'ASTRONEF...



















Fée Bleue. Celle-ci leur a suggéré un moyen de s'échapper.

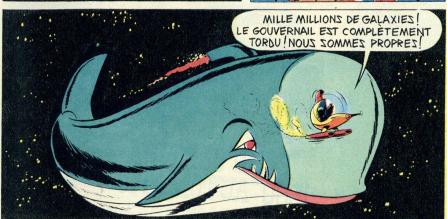
### MAIS ... C'EST CURIEUX, NOUS DECRIVONS DES CIRCONVOLUTIONS QUE JE NE M'EXPLIQUE PAS



SAPRISTI | JE COMPRENDS! TWORTU, NOUS NE NOUS SOMMES PAZ TIRES DE CE CHOC DANS LA CHEMINÉE AUSSI BIEN QUE NOUS L'AVIONS CRU.













HEU...ASTRO! TU...HEU...TUES UNE POULE! UNE POULE, ASTRO! CLOC CLOC CLOC!...NON PALORS, UN PETIT OISEAU! TU ES UN PETITE OISEAU!



TWORTU!C'EST ÉPOUVANTABLE! ÇA NE MARCHE PAS! J'AI PERDU MON POUVOIR! TON LIVRE EST SOUS A BANQUETTE FEUILLET TE-LE/





Astro la baleine s'est endormie. Nos amis ont pu ainsi s'échapper,







"PROCUREZ-VOUS UN

PENDULE OU N'IMPORTE

QUEL PETIT OBJET ROND

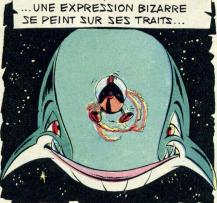


















mais leur astronef est dérèglé et Astro est sur le point de les rattraper.

# PRODUIT par BELVISION

















BOFFH...C'EST D'UN MONOTONE, CE CIEL...PLUS MÊME UN PETIT SATÉLLITE DE TEMPS EN TEMPS, MAINTENANT QU'ON N'OSE PLUS LES LANCER À CAUSE DE CETTE...





PASSEZ-MOI LE PREMIER, MINISTRE! LES JOURNAUX! LA RADIO! ASTRO EST CAP-TURÉE! ALLO! ALLO!







JOIE ENTHOUSIASME ... CAR ON NE PENSE PAS, HÉLAS, ALA CATASTROPHE VERS LAQUELLE SE PRÉCIPITENT PINOGCHIO, TWORTU ET ASTRO...





Astro, la baleine mangeuse de satellite est capturée, mais





A-HUMMM...EN FAIT, JE N'AI RIEN D'AUTRE À FAIRE QUE D'ATTENDRE QUE NOUS RENTRIONS DANS L'ATMOSPHÈRE TERRESTRE POUR FAIRE LES MANOEU-VRES ANTI-ECHAUFFEMENT.



.. ANTI- ECHAUF .. MILLE MILLIONS DE GALAXIES !!!



PINOCCHIO! ASTRO PLONGE VERS LATERRE BEAUCOUP TROP VITE ! ELLE VA SE CARBONISER AU CONTACT



TU VEUX DIRE...IL VA LUI ARRIVER LA, MEME CHOSE QUE QUAND NOUS AVONS PENÉ-TRE DANS L'ATMOSPHÈRE DE MARS, ET QUE J'AI PRIS FEU À CAUSE DU FROTTE-MENT DE L'ATMOSPHÈRE



MOI, DANZ CEZ CAZ-LÀ, JE FAIS FONCTIONNER MES RÉTRO-FUSÉES, QUI SONT L'UNIQUE MOYEN DE FREINER ...MAIS ASTRO N'EN A PAS!



TELEN ONTZA LANV TZE TE SES GAZ DE PROPULSION PAR UNE CHEMINÉE COUDÉE VERS L'ARRIÈRE ... JE ME DEMANDE.





C'EST NOTRE SEULE CHANCE DE RALENTIR ET DE NE PAS NOUS RETROUVER TRANSFOR-MOUS RETROUVER TRANSFOR MÉS EN FUMÉE! QUE CETTE BALEINE PLONGE À LA CASSE-ROLE TOUTE SEULE!



PAS QUESTION! JE VEUX SAUVER ASTRO, ET J'AI UN PLAN! TWORTU, VE VAIS SORTIR PAR LA TRAPPE VENTRALE



Pinocchio et Twortu parvien dront-ils à la ramener sur terre?

# PRODUIT par BELVISION







TÊTE DE BOIS, VA ! IL N'EN DÉ-MORDRA PAS ! ... C'EST AFFREU-SEMENT DANGEREUX ...





















### Pinocchio

Afin d'éviter l'échauffement produit par la rentrée dans l'atmosphère,

### MILLE MILLIONS DE GALAXIES! PINOCCHIO! IL A ÉTÉ PRIS DANS LE JET DE FLAMMES D'ASTRO!





HÉLAS! TROIS FOIS HÉLAS! C'EST TROP VRAI: L'HÉROIQUE PETIT PINOCCHIO NE DONNE PLUS SIGNE DE VIE... C'EST UN PANTIN INERTE QUI FLOTTE DANS



ET, S'ÉTANT RENDU À LA TRAGIQUE ÉVIDENCE, C'EST UN TWORTU SECOUÉ DE SANGLOTS QUI REGAGNE LA PLA-NÈTE TERRE...



... REMORQUANT À PETITE VITESSE LA BALEINE DE L'ESPACE DEVENUE DOCILE ET LA PETITE MARIONNETTE QUI À SAU-VÉ LA VIE DU MONSTRE ...



LE GRAND DANGER DE L'ESPACE EST VAINCU... MAIS CHEZ LE VIEUX GEPETTO, CE SOIR-LA, PERSONNE NE SONGEAIT À FÊTER QUOI QUE



C'EST MA FAUTE! SEULEMENT IL M'AVAIT ÉCOUTÉ SUIF! C'EST MOI QUI ET AVAIT ÉTÉ DROIT À L'ÉCOLE! NOTISE ASTRO! SMIF!



QUAND TOUT-A-COUP, INVISIBLE POUR TOUS SAUF VOUS ET HOUS ...







Pinocchio a tenté de plier le tuyau d'échappement de la baleine Astro.

TU AS ÉTÉ TRÈS BRAVE, PINOCCHIO, ET TU AS RISQUÉ TA VIE POUR SAUVER ASTRO, QUI ÉTAIT POURTANT TON ENNEMIE. C'ETAIT DÉSINTÉRESSE ET COURA-



TU AS ENFIN PROUVÉ QUE TU ÉTAIS DEVENU QUELQU'UN DE BIEN. MIEUX QU'UN PANTIN : UN VRAI PETIT HOMME ... DONC ..



# PRODUIT par BELVISION

RÉVEILLE-TOI, PETIT GARÇON! RÉVEILLE-TOI, BRAVE PINOC-CHIO!









VOYONS, VOYONS, FEDORA, UN PEU DE SILENCE! CE N'EST PAS LE MOMENT! ... REGARDE: VOILA QUE TU AS RÉVEILLE







MILLE MILLIONS DE GALAXIES! IL EST RESSUSCITÉ ! ET ... MAIS! REGARDEZ! SON HEZ! SES MAINS! IL ... IL ...







Pinocchio est revenu sur terre avec la baleine Astro mangeuse de satellite.







UNE INÉVITABLE SÉPARATION POURTANT, TERNISSAIT UN TANTI-NET L'ENTHOUSIASME GÉNÉRAL ...













NE TE DÉSOLE PAS, PINOCCHIO ... UN 10UR, PEUT- ÊTRE, C'EST TOI QUI RENDRAS VISITE A TON AMI A BORD D'UNE FUSÉE TERRIENNE! LA SCIENCE VA SI VITE DE NOS JOURS ... ET PUIS, UN VRAI PETIT GARÇON NE PLEURE PAL



En récompense, la fée bleue l'a transformé, il est redevenu un vrai petit garçon.

# PRODUIT par BELVISION







IL FAUDRA T'HABITUER, MAMAN-FÉE... C'ÉTAIT UN VAISSEAU SPATIAL, ET IL Y EN AURA DE PLUS EN PLUS...







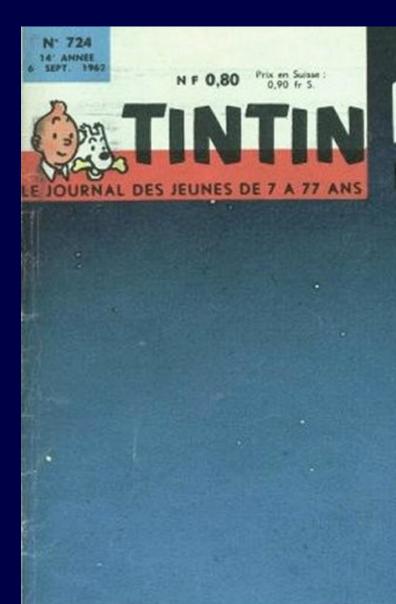




EH BIEN, IL ME SEMBLE QUE TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN ... TOUT LE MONDE RETOURNE À SES OCCUPATIONS ET NOUS AURONS UN PEU DE TRANQUILLITÉ...







# PINOCCHIO

VOIR PAGES 32 ET 33

